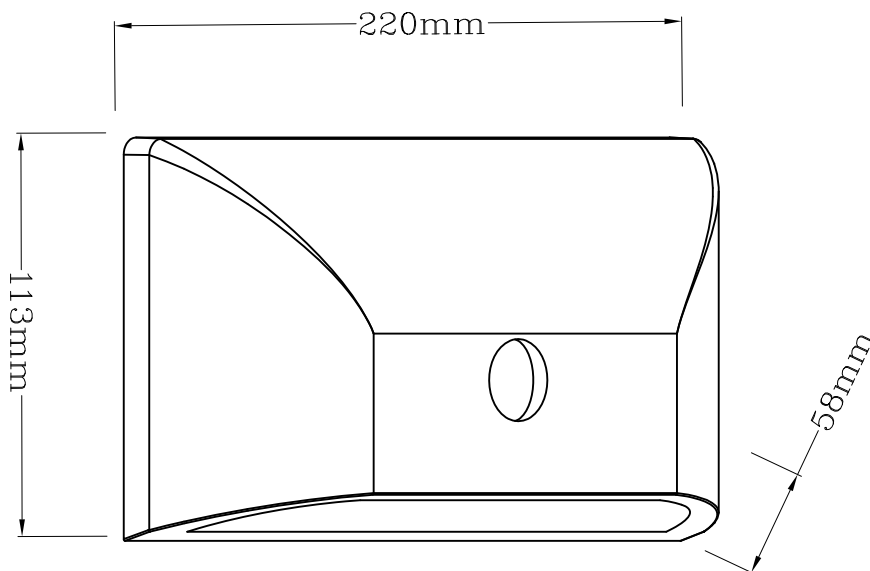


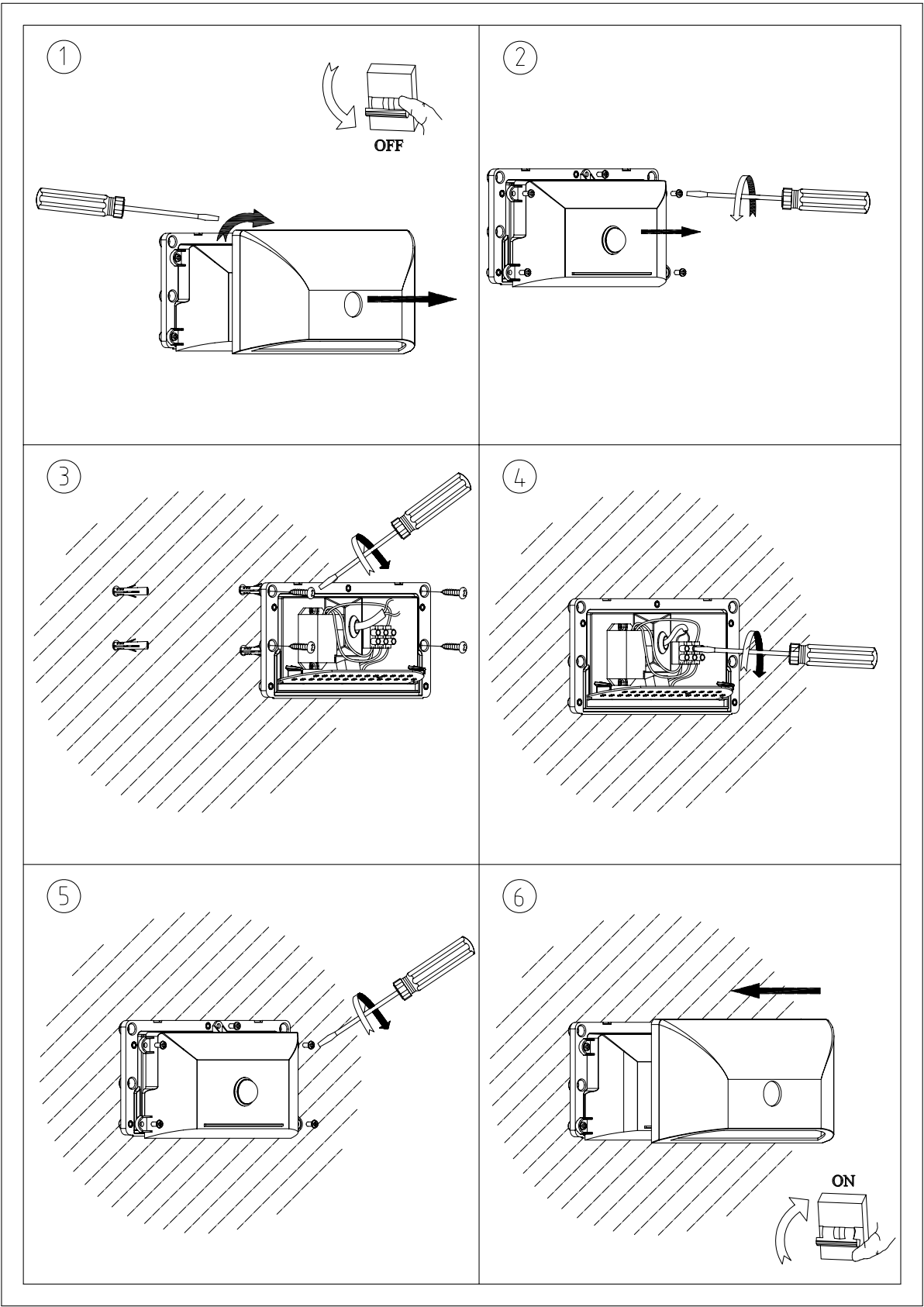
10025749

 6W LED / 6W Total
 incl. LED Board: L9003017
 220-240V~ 50/60Hz

(DE) Bestimmungsgemäße Verwendung

(EN) Intended use | (FR) Utilisation conforme | (NL) Beoogd gebruik | (PL) Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem | (NO) Riktig bruk | (DK) Korrekt brug
(SE) Avsedd användning | (FI) Määräystenmukainen käyttö | (IT) Impiego appropriato | (ES) Uso prescrito | (CZ) Použití v souladu s určením
(PT) Utilização correta | (GR) Ενδεδειγμένη χρήση | (SK) Predpokladaná pouzitie | (EE) Eeldatav kasutus | (LV) Paredzams lietojums
(LT) Numatomas naudojimas | (RO) Utilizare intenționată | (SI) Predvidena uporaba | (HR) Namjenska upotreba | (HU) Tervezett felhasználás
(BG) предназначена употреба | (AL) Përdorimi i parashikuar | (MK) Предвидена употреба | (TR) Amaçlı kullanım | (UK) Призначене використання
(BA,ME,RS) Namjenska upotreba

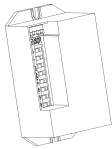
| | |
|--|--|
| (DE) Ortsfeste Verwendung als Wandleuchte im Außenbereich | (GB) For stationary use outdoors as a wall light |
| (FR) Installation fixe en tant qu'applique extérieure | (NL) Vast gebruik als wandlamp buitenshuis |
| (PL) Do montażu stacjonarnego jako lampa ścienna na zewnątrz | (NO) Til stasjonært bruk som vegglampe utendørs |
| (DK) Til stationær brug som væglampe udendørs | (SE) Används som fast väglampa utomhus |
| (FI) Kiinteä käyttö ulkotilojen seinävalaisimena | (IT) Impiego fisso come applique in ambienti esterni |
| (ES) Empleo fijo en tanto lámpara de pared en el exterior | (CZ) Stacionární použití jako nástěnné svítidlo v exteriéru |
| (PT) Aplicação fixa como luminária de parede em exteriores | (GR) Σταθερή χρήση ως φωτιστικό τοίχου σε εξωτερικό χώρο |
| (SK) Na stacionárne použitie vo vonkajšom prostredí ako nástenné svetlo | (BG) За стационарна употреба на открито като стенна лампа |
| (EE) Statsionaarseks kasutamiseks õues seinavalgustina | (LV) Stacionāram lietojumam ārpus telpām kā sienas gaismeklis |
| (LT) Stacionariam naudojimui lauke kaip sieninis šviestuvus | (RO) Pentru utilizare staționară în exterior ca lampă de perete |
| (SI) Za stacionarno uporabo na prostem kot stenska svetilka | (HR) Za stacionarnu upotrebu na otvorenom kao zidna svjetiljka |
| (HU) Helyhez kötött használatra kültéren falilámpaként | (AL) Për përdorim të palëvizshëm jashtë si dritë murale |
| (MK) За стационарна употреба надвор како светилка на ѕид | (TR) Durağan kullanım için dış mekanda duvar lambası olarak |
| (UK) Для стаціонарного використання на вулиці як світильник на стіну | (BA) Za stacionarnu upotrebu na otvorenom kao zidna svjetiljka |
| | (ME) |
| | (RS) |

| (DE) Lieferumfang (EN) Package contents (FR) Contenu de la livraison (NL) Bij de levering inbegrepen (PL) Zakres dostawy (NO) Levering (DK) Leveringsomfang (SE) Leveransomfattning (FI) Toimitussisältö (IT) Fornitura (ES) Volumen de suministro (CZ) Rozsah dodávky (PT) Material fornecido (GR) Παραδοτέος εξοπλισμός (SK) Obsah balenia (EE) Pakendi sisu (LV) Pakas saturs (LT) Pakuotės turinys (RO) Conținutul pachetului (SI) Vsebina paketa (HR) Sadržaj paketa (HU) A csomag tartalma (BG) обхват на доставката (AL) Përmbajtja e dorëzimit (MK) Содржина на испорака (TR) Teslimat içeriği (UK) Зміст доставки (BA,ME,RS) Sadržaj isporuke | | |
|---|--|---|
| (DE) 1 Wandleuchte Montagematerial Montageanleitung | (GB) 1 Wall light Installation hardware Mounting instructions | (FR) 1 Applique Matériel de montage Instructions de montage |
| (NL) 1 Wandlamp Monteringsmateriale Montagehandleiding | (PL) 1 Lampa ścienna Elementy montażowe Instrukcja montażu | (NO) 1 Vegglampe Monteringsmateriale Brukerveiledning |
| (DK) 1 Væglampe Monteringsmateriale Brugervejledning | (SE) 1 Vägglampa Monteringsmaterial Monteringsanvisning | (FI) 1 Seinävalaisin Asennusmateriaali Asennusohjeet |
| (IT) 1 Applique Materiale di montaggio Istruzioni di montaggio | (ES) 1 Lámpara de pared Material de montaje Instrucciones de montaje | (CZ) 1 Nástěnné svítidlo Materiál pro montáž Návod k montáži |
| (PT) 1 Luminária de parede Material de montagem Instruções de montagem | (GR) 1 Φωτιστικό τοίχου Υλικό συναρμολόγησης Οδηγίες συναρμολόγησης | (SK) 1 nástenné svietidlo Inštaláčny hardvér Inštaláčna príručka |
| (BG) 1 стенна лампа материали за монтаж инструкции за монтаж | (EE) 1 seinavalgusti Paigaldustarvikud Paigaldusjuhend | (LV) 1 sienas lampa Instalācijas aparatūra Uzstādīšanas instrukcija |
| (LT) 1 sieninis šviestuvus Montavimo aparatinė įranga Montavimo instrukcija | (RO) 1 lampă de perete Hardware de instalare Instrucțiuni de montare | (SI) 1 stenska svetilka Namestitvena strojna oprema Navodila za montažo |
| (HR) 1 Zidno svjetlo Instalacijski hardver Upute za montažu | (HU) 1 fali lámpa Telepítési hardver Szerelési útmutató | (AL) 1 dritë murale Materiali i montimit Udhëzuesi i montimit |
| (MK) 1 светилка на ѕид Монтажен материјал Упатство за монтажа | (TR) 1 duvar lambası Montaj malzemesi Montaj kılavuzu | (UK) 1 duvar lambası Монтажний матеріал Інструкція з монтажу |
| (BA) 1 zidna svjetiljka (ME) Montažni materijal (RS) Uputstvo za montažu | | |



DE

YCB1050 INFRAROT-SENSOR BENUTZERHANDBUCH

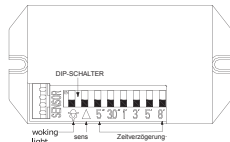


ZUSAMMENFASSUNG

Dieses Produkt ist ein automatischer Energiesensorschalter, der Tag und Nacht erkennen kann. Es nimmt Infrarotdetektor, IC und SMD-Technologie an, wenn jemand seinen Erfassungsbereich betritt und es Arbeit auslöst, schaltet der Infrarotdetektor die Lampe ein, nachdem er seinen Bereich verlässt, wird die Lampe automatisch ausgeschaltet.

MERKMALE

- Nimmt 8-Bit-DIP-Schalter:
 - Sie können wählen, Arbeitslicht, um nur in das Licht unter 10lux oder in jedem Licht zu arbeiten;
 - Einstellbare Empfindlichkeit;
 - Wählen Sie die Arbeitszeit-Verzögerung der Last: 5s, 30s, 1Min, 3Min, 5Min, 8Min.
- Die Zeit, die die Last Arbeit kann automatisch verzögern: es neu berechnet Zeit nach der letzten Abtastung;
- Out verbinden Infrarot-Detektor und Sensibilisierung Widerstand;
- Einfache Struktur und mit bequem.

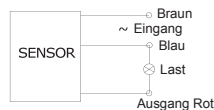


TECHNISCHER INDEX

Erfassungsbereich: 100°
 Tastweite: 8m (22°C)
 Spannungsversorgung: 220~240V/AC
 Nennlast: 800W.ohmsche Last
 Arbeitstemperatur: 10°C ~ 32°C
 Betriebsfeuchtigkeit: ≤93%RH
 Zeitverzögerung: 5s, 30s, 1Min, 3 Min, 5 Min, 8 Min.
 Arbeitslicht: < 10LUX~2000LUX

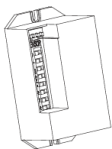
ANSCHLUSS-DRAHT ABILDUNG

- Braun und Blau mit Strom verbinden;
- Verbinden Sie rot und blau mit der Last.



GB

YCB1050 INFRARED SENSOR USER'S MANUAL

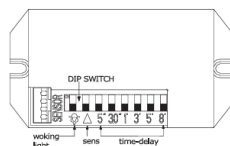


SUMMARY

This product is an energy automatic sensor switch, it can identify day and night. It adopts infrared detector, IC and SMD technology, when someone enter its detecting range and triggered it work, the infrared detector turn on the lamp, after he leave its range, the lamp will turn off automatically.

FEATURES

- Adopts 8-bit DIP switch:
 - You can select working light to work only in the light below 10lux or in any light;
 - Adjustable sensitivity;
 - Choose working time-delay of the load: 5s, 30s, 1Min, 3Min, 5Min, 8Min.
- The time that the load work can delay automatically: it re-computes time after the last sensing;
- Out connect infrared detector and sensitization resistor;
- Simple structure and using convenient.

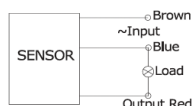


TECHNICAL INDEX

sense range: 100°
 sense distance: 8m (22°C)
 Power supply: 220~240V/AC
 rated load: 800W.resistive load
 working temperature: 10°C ~ 32°C
 working humidity: ≤93%RH
 time-delay: 5s, 30s, 1Min, 3 Min, 5 Min, 8 Min.
 Working light : < 10LUX~2000LUX

CONNECTION-WIRE FIGURE

- Connect brown and blue with power;
- Connect red and blue with load.



DIP-SCHALTER-EINSTELLUNG

1 Arbeitslicht () Auswahl:

- Wenn kein Schieber auf ON steht, kann es bei jedem Lichtgrad arbeiten;
- Wenn der Schieber auf ON steht, kann es nur nachts arbeiten (<10LUX).



2. Auswahl der Empfindlichkeit ():

- wenn kein Schieber auf ON, hohe Empfindlichkeit;
- wenn Schieber auf ON, niedrige Empfindlichkeit.



3. Zeitverzögerung (5", 30", 1', 3', 5', 8')

Wenn Sie eine bestimmte Zeitverzögerung auswählen, schieben Sie sie nur in die Position ON.

TEST

- Schieben Sie den DIP 5" in die Position ON und den anderen in die Ausgangsposition;
- Schalten Sie den Strom ein, nachdem die Last ausgeschaltet wurde, geht der Sensor in einen stabilen Betriebszustand über;
- Testen Sie ihn einmal, die Last schaltet sich ein, und nach 5 Sekunden schaltet er sich automatisch aus;
- Wenn Sie den DIP () in die Position ON schieben, testen Sie ihn tagsüber, fühlen Sie ihn, die Last schaltet sich nicht ein, decken Sie den Sensibilisierungswiderstand mit einem undurchsichtigen Gegenstand ab, fühlen Sie ihn noch einmal, die Last schaltet sich ein, und nach 5 Sekunden schaltet er sich automatisch aus.

ACHTUNG

- Das Installationspersonal sollte Elektriker sein oder über entsprechende Erfahrung verfügen;
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht an einem Ort installiert wird, an dem Sonneneinstrahlung, Strom und Temperaturschwankungen offensichtlich sind, z. B. in einer Klimaanlage oder in warmer Luft;
- Wählen Sie kein schwankendes Objekt als Installationsbasis;
- Vor dem Erfassungsbereich sollten sich keine Hindernisse oder sich bewegende Objekte befinden, die die Erkennung beeinträchtigen.

DIP SWITCH SETTING

1 Working light () selecting:

- when no slide to ON, it can working in any light degree;
- when slide to ON, it can only work at night(<10LUX).



2. Sensitivity () selecting:

- when no slide to ON, High sensitivity;
- when slide to ON, Low sensitivity.



3. Time-delay (5", 30", 1', 3', 5', 8')

when select a certain time-delay, you only slide it to ON position.

TEST

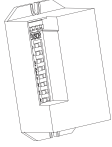
- Slide DIP 5" to ON position and other is on original position;
- Switch on power, after the load turn off, the sensor enter stable working state;
- Sense it once, the load turn on, and after 5s it turn off automatically;
- If slide DIP () to ON position, test it in the daytime, sense it, the load will not be on, cover the sensitization resistor with opaque object, sense it once again, the load will be on, and after 5s it turn off automatically.

ATTENTION

- The installing personnel should be electrician or with correlation experience;
- Be sure not to install the unit in the place where sun shine, current and temperature change obviously, for example air conditioning, air warm;
- Do not choose the sway object as installing base;
- In front of sense range there should be no obstruction or moving object to influent its detecting.

FR

CAPTEUR INFRAROUGE YCB1050 MANUEL DE L'UTILISATEUR

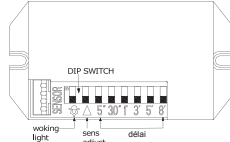


RÉSUMÉ

Ce produit est un interrupteur automatique à capteur d'énergie, capable d'identifier le jour et la nuit. Il adopte un détecteur infrarouge, un circuit intégré et la technologie SMD. Lorsque quelqu'un entre dans la zone de détection et déclenche le fonctionnement, le détecteur infrarouge allume la lampe, après qu'il ait quitté la zone, la lampe s'éteint automatiquement.

CARACTÉRISTIQUES

1. Adopte un commutateur DIP à 8 bits :
 - Vous pouvez sélectionner la lumière de travail pour travailler uniquement sous une lumière inférieure à 10lux ou sous n'importe quelle lumière ;
 - Sensibilité réglable ;
 - Choix de la durée de fonctionnement de la charge : 5s, 30s, 1Min, 3Min, 5Min, 8Min.
2. Le temps de travail de la charge peut être retardé automatiquement : il recalcule le temps après la dernière détection ;
3. Le détecteur infrarouge et la résistance de sensibilisation sont connectés à l'extérieur ;
4. Structure simple et utilisation pratique.

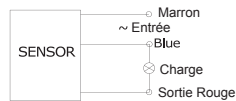


INDEX TECHNIQUE

portée de détection : 100°
 distance de détection : 8m (22°C)
 Alimentation électrique : 220~240V/AC
 charge nominale : 800W charge résistive
 température de travail : 10°C ~ 32°C
 humidité de fonctionnement : ≤93%RH
 délai d'attente : 5s, 30s, 1Min, 3 Min, 5 Min, 8 min.
 Lumière de travail : < 10LUX~2000LUX

CONNEXION-FIL FIGURE

1. Relier le marron et le bleu à l'alimentation ;
2. Relier le rouge et le bleu à la charge.



RÉGLAGE DU DIP SWITCH

1. Lumière de travail () selecting :

- lorsque le curseur n'est pas sur ON, l'appareil peut fonctionner quel que soit le degré de luminosité ;
- lorsque le curseur est sur ON, l'appareil ne peut fonctionner que la nuit (<10LUX).



2. Sensibilité () sélection :

- lorsque le curseur n'est pas sur ON, sensibilité élevée ;
- lorsque la glissière est sur ON, faible sensibilité.



3. Temporisation (5", 30", 1', 3', 5', 8')

Lorsque vous sélectionnez un certain délai, il vous suffit de le faire glisser sur la position ON.

TEST

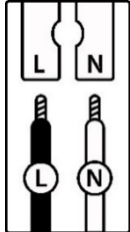
- Glisser le DIP 5" sur la position ON et l'autre sur la position d'origine ;
- Mettre l'appareil sous tension, après l'arrêt de la charge, le capteur entre dans un état de fonctionnement stable ;
- Détectez-le une fois, la charge s'allume, et après 5 secondes, il s'éteint automatiquement ;
- Si le curseur DIP () en position ON, le tester en plein jour, le détecter, la charge ne s'allume pas, couvrir la résistance de sensibilisation avec un objet opaque, le détecter à nouveau, la charge s'allume, et après 5s, il s'éteint automatiquement.

ATTENTION

- Le personnel chargé de l'installation doit être électricien ou avoir une expérience de la corrélation ;
- Veillez à ne pas installer l'appareil dans un endroit où le soleil brille, où le courant et la température changent de manière évidente, par exemple l'air conditionné, l'air chaud ;
- Ne pas choisir l'objet en mouvement comme base d'installation ;
- Il ne doit pas y avoir d'obstruction ou d'objet en mouvement devant la zone de détection, ce qui pourrait influencer la détection.

| | (DE) | (EN) | (FR) | (NL) | (PL) | (NO) |
|----------|-----------------------|-------------------|-------------------|------------------------|-----------------|--------------------|
| L | Stromführender Leiter | Live conductor | Conducteur | Spanningvoerende draad | Przewód prądowy | Strømførende leder |
| N | Neutralleiter | Neutral conductor | Conducteur neutre | Nulleider | Przewód zerowy | Nøytralleider |

| | (DK) | (SE) | (FI) | (IT) | (ES) | (CZ) |
|----------|--------------------|---------------------|-------------|---------------------------|------------------------|-------------------|
| L | Strømførende leder | Strömförande ledare | Virtajohdin | Conduttore sotto tensione | Conductor de corriente | Vodič pod napětím |
| N | Neutralleider | Neutralledare | Nollajohdin | Conduttore neutro | Conductor neutro | Neutrální vodič |



| | (PT) | (GR) | (SK) | (EE) | (LV) | (LT) |
|----------|-----------------|---------------------|-----------------|--------------|---------------------|----------------------|
| L | Condutor vivo | Ρευματοφόρος αγωγός | Živý vodič | Faasisjuht | Dzīvais vadītājs | Gyvas dirigentas |
| N | Condutor neutro | Ουδέτερος αγωγός | Neutrálny vodič | Neutraaljuht | Neitrālais vadītājs | Neutrinis dirigentas |

| | (RO) | (SI) | (HR) | (HU) | (BG) | (AL) |
|----------|------------------|--------------------|--------------------|-----------------|--------------------------|--------------------|
| L | Conductor viu | Živi dirigent | Živi dirigent | Élő vezető | проводник под напряжение | Konduktor i gjallë |
| N | Conductor neutru | Nevtralni dirigent | Neutralni dirigent | Semleges vezető | нулев проводник | Kondaktor neutral |


| | (MK) | (TR) | (UK) | (BA)(ME)(RS) |
|----------|---------------------|----------------|-----------------------|---------------------|
| L | Жив кондуктор | Canlı yönetici | Живий диригент | Živi dirigent |
| N | Неутрален проводник | Nötr iletken | Нейтральний провідник | Neutralni provodnik |

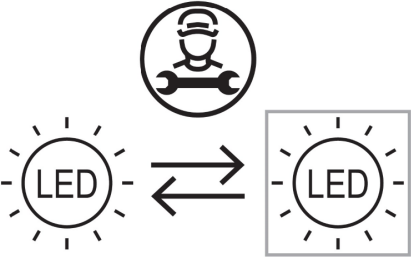
(DE) Verwendete Symbole

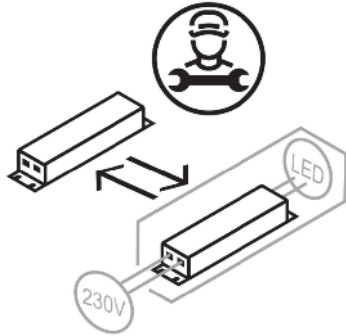
(EN) Safety Precautions | (FR) Symboles utilisés | (NL) Gebruikte symbolen | (PL) Stosowane symbole | (NO) Brukte symboler | (DK) Brugte symboler | (SE) Använda symboler | (FI) Käytetyt symbolit | (IT) Simboli usati | (ES) Símbolos empleados | (CZ) Použité symboly | (PT) Símbolos utilizados | (GR) Χρησιμοποιούμενα σύμβολα | (SK) Bezpečnostné opatrenia | (EE) Ohutusabinõud | (LV) Drošības pasākumi | (LT) Saugos priemonės | (RO) Măsuri de precauție | (SI) Varnostni ukrepi | (HR) Mjere opreza | (HU) Használt szimbólumok | (BG) Мерки за безопасност | (AL) Simbolet e përdorura | (MK) Користени симболи | (TR) Kullanılan semboller | (UK) Використовувані символи | (BA,ME,RS) Korišteni simboli

IP 65



| | | |
|--|---|---------------------------------|
| <p>(DE) Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E (EN) This product contains a light source of energy efficiency class E (FR) Ce produit comprend une source de lumière de classe d'efficacité énergétique E (NL) Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse E (PL) Produkt ten zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej E (NO) Dette produktet inneholder en lyskilde i energieeffektivitetsklasse E (DK) Dette produkt indeholder en lyskilde af energieeffektklasse E (SE) Denna produkt innehåller en ljuskälla i energieffektivitetsklass E (FI) Tämä tuote sisältää energiatehokkuusluokan E valonlähteen (IT) Questo prodotto contiene una sorgente luminosa della classe di efficienza energetica E (ES) Este producto contiene una fuente de luz de la clase de eficiencia energética E (CZ) Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti E (PT) Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética E (GR) Αυτό το προϊόν περιέχει μια φωτεινή πηγή ενεργειακής απόδοσης κλάσης E (SK) Tento výrobok obsahuje zdroj svetla triedy energetickej efektivity E (EE) See toode sisaldab energiatõhususklassi E valgusallikat (LV) Šis produkts satur enerģijas efektivitātes klases E gaismas avotu (LT) Šis gaminys turi energijos efektyvumo klasės E šviesos šaltinį (RO) Acest produs conține o sursă de lumină de clasă de eficiență energetică E (SI) Ta izdelek vsebuje svetlobni vir energijskega razreda E (HR) Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti energetske učinkovitosti klase E (HU) Ez a termék egy E energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz (BG) Този продукт съдържа източник на светлина с клас на енергийна ефективност: E (AL) Ky produkt përmban një burim drite të klasës së efikasitetit të energjisë E (MK) Овој производ содржи извор на светлина од класа на енергетска ефикасност E (TR) Bu ürün, enerji verimliliği sınıfı E olan bir ışık kaynağı içerir (UK) Цей продукт містить джерело світла класу енергоефективності E (BA)(ME)(RS) Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti energetske klase E</p> | <p>QR</p>  | <p>EAN</p> <p>4251911794588</p> |
|--|---|---------------------------------|

| | |
|---|---|
|  | <p>(DE) Durch einen Fachmann austauschbare Lichtquelle (nur LED). (EN) Replaceable (LED only) light source by a professional. (FR) Source de lumière remplaçable (LED uniquement) par un professionnel. (NL) Lichtbron (alleen led) te vervangen door een professional. (PL) Wymienne (tylko LED) źródło światła wykonane przez profesjonalistę. (NO) Utskiftbar (kun LED) lyskilde av en profesjonell. (DK) Udskiftelig lyskilde (kun LED), udskiftes af en elektriker. (SE) Ljuskälla (endast LED) utbytbar genom fackman. (FI) Ammattilainen voi vaihtaa vaihdettavan (vain LED) valonlähteen. (IT) Sorgente luminosa (solo LED) sostituibile da un professionista. (ES) Fuente de luz (solo LED) sustituible por un profesional. (CZ) Vyměnitelný (pouze LED) světelný zdroj odborníkem. (PT) Luz LED (apenas LED) substituível por um profissional. (GR) Η πηγή φωτός (μόνο LED) να αντικαθίσταται από επαγγελματία. (SK) Zdroj svetla (iba LED) vymeniteľný prostredníctvom odborníka. (EE) Spetsialisti poolt vahetata valgusallikas (ainult LED). (LV) Speciālista maināms gaismas avots (tikai LED). (LT) Specialisto keičiamas šviesos šaltinis (tik LED). (RO) Sursă de lumină schimbabilă de către un specialist (doar LED). (SI) Svetlobni vir, ki ga lahko zamenja strokovnjak (samo LED). (HR) Izvor svjetlosti koji može zamijeniti stručnjak (samo LED). (HU) Szakember által cserélhető (csak LED) fényforrás. (BG) Светлинен източник, който може да се смени от специалист (само LED). (AL) Burim drite i zëvendësueshëm (LED vetëm) nga një profesionist. (MK) Изворот на светлина (само LED) се заменува од професионалец. (TR) Değiştirilebilir (yalnızca LED) ışık kaynağı bir profesyonel tarafından değiştirilir. (UK) Замінний (тільки LED) джерело світла замінюється фахівцем. (BA)(ME)(RS) Zamjenjiv (samo LED) izvor svjetlosti zamjenjuje profesionalac.</p> |
|---|---|



- (DE)** Durch einen Fachmann austauschbares Betriebsgerät.
(EN) Replaceable control gear by a professional.
(FR) Contrôleur remplaçable par un professionnel.
(NL) Voorschakelapparatuur te vervangen door een professional.
(PL) Wymienny układ sterujący przez profesjonalistę.
(NO) Utskiftbar kontrollutstyr av en profesjonell.
(DK) Udskiftelig igangsætter, udskiftes af en elektriker.
(SE) Styrdon utbytbar genom fackman.
(FI) Ammattilainen voi vaihtaa vaihdettavat ohjauslaitteet.
(IT) Dispositivo di controllo sostituibile da un professionista.
(ES) Dispositivo de control sustituible por un profesional.
(CZ) Vyměnitelný předřadník odborníkem.
(PT) Dispositivo de controlo substituível por um profissional.
(GR) Ο εξοπλισμός ελέγχου να αντικαθίσταται από επαγγελματία.
(SK) Predradník vymeniteľný prostredníctvom odborníka.
(EE) Spetsialisti poolt vahetatav juhtseade.
(LV) Speciālista maināma vadības iekārta.
(LT) Specialisto keičiamas valdymo įrenginys.
(RO) Aparat de comandă schimbabil de către un specialist.
(SI) Nadomestna krmilna naprava, ki jo lahko zamenja strokovnjak.
(HR) Zamjenjivi upravljački sklop koji može zamijeniti stručnjak.
(HU) Szakember által cserélhető vezérlőszerkezet.
(BG) Уред, който може да се смени от специалист.
(AL) Pajisje kontrolli e zëvendësueshme nga një profesionist.
(MK) Заменлива контролна опрема од страна на професионалец.
(TR) Profesyonel tarafından değiştirilebilir kontrol donanımı.
(UK) Замінний контрольний пристрій фахівцем.
(BA)(ME)(RS) Zamjenjiva kontrolna oprema od strane profesionalca.